

# cisal

**ZA018400 - ZA018500**  
**ZA018600**  
**ZA004213 - ZA004214**

**Informazioni tecniche**

Ⓡ Pagina 5 - 10

**Informations Techniques**

Ⓡ Page 5 - 10

**Technical Product Information**

ⓇB Page 6 - 11

**Información técnica**

ⓇE Página 6 - 11

**Technische Produktinformation**

ⓇD Seite 6 - 11

**Technische Informatie**

ⓇNL Bladzijde 6 - 11

COD. 0100511000 Ed.1.2



Rubinerterria CICAL S.p.A.

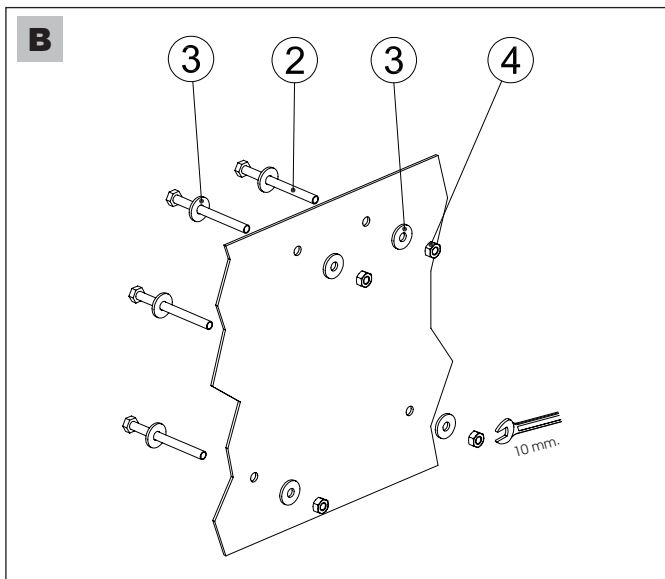
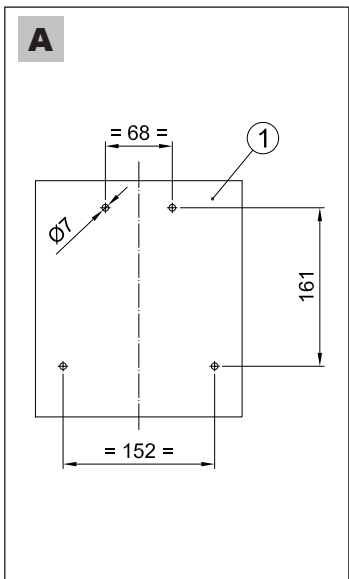
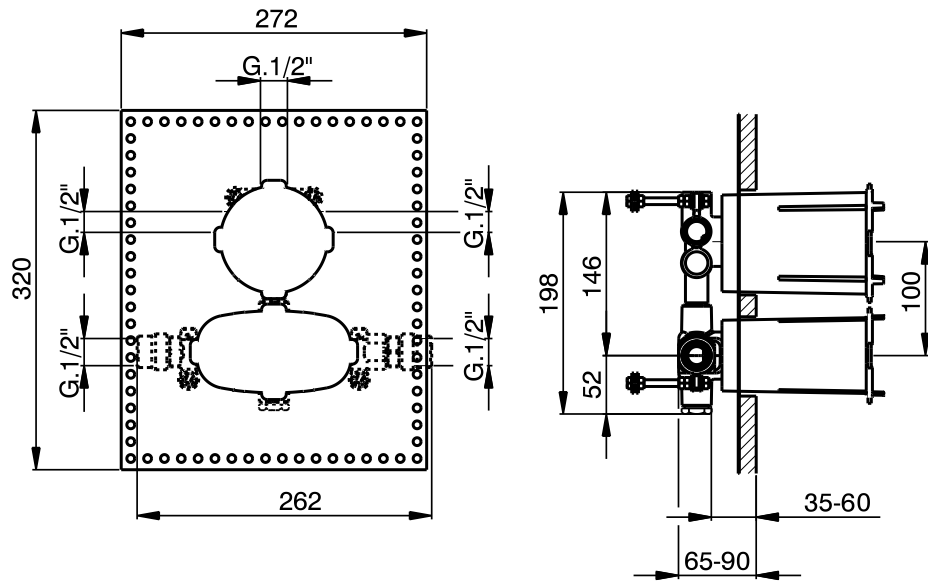
28010 Pella fr. Alzo (Novara) - ITALY - Via P.Durio, 160  
Telefono 0322/918111 - Telefax 0322/969518

CICAL Sänitar Armaturen Vertriebs - GmbH  
Gewerbestrasse 8 - 91452 Wilhermsdorf - GERMANY  
Telefon 09102 / 9382-0 - Telefax 09102 / 9382-82

e-mail: [cisal@cisal.it](mailto:cisal@cisal.it) - [www.cisal.it](http://www.cisal.it)



# ZA018500 - ZA018400 - ZA018600



(GB)

## INTRODUCTORY INFORMATION:

These containers protected by plaster, seal the installation of Art. ZA004213; Art. ZA004214; in light-weight partitions or may be pre-installed.

## INSTALLATION:

Advice for assembly:

The customer prepares a fixing plate (1) in accordance with the boring scheme as in Fig. A.

The M6 fixing screws (2) are inserted with the large washer (3) and M6 nuts (4) included in the assembly Kit using a 10mm spanner Fig. B.

Fix the plate (1) to a supporting structure (5) arranged by the installer. Fig. C; to follow requirements of Fig. D.

Assemble the Mixer (6) using the anti-vibrating washers (7) (8) and fix with M6 nuts (4) and relevant washers (9); included in the assembly Kit, using a 10mm spanner. Fig. E

Check position with a spirit level (10) Fig. F; Prepare a cover (13) for the cavity in the wall considering the X-Y dimensions and using the protection lid A Fig. G Fig. H. to mask the holes.

Insert the cover (13) Fig. I; Finish the wall, sealing the remaining cavities Fig. L; fix the rubber gasket (11) and apply the tile adhesive including coverage of gasket (11) Fig. M

Apply the tiles to the wall so that they butt against the protection casings (12); subsequently trim the excess part of the casing (12) Fig. N

(E)

## INFORMACIONES PRELIMINARES:

Estos contenedores detrás del enyesado, sirven para tener la instalación de los Art. ZA004213; Art. ZA004214; en paredes de material ligero o de pre-instalación.

## INSTALACION:

Sugerencias para el montaje:

El cliente prepara una plancha de instalación (1) según el esquema de perforación como en Fig. A.

Se introducen los tornillos fijos M6 (2) con las correspondientes arandelas mayores(3) y las tuercas M6 (4) que están en el interior del Kit de montaje, utilizando una llave de 10 mm. Fig. B.

Montar la plancha de instalación (1) encima de una estructura de sustentación(5) predispuesta por el instalador Fig.C, de modo que se respeten las indicaciones de Fig. D

Montar el Grifo Mezclador (6) utilizando las arandelas antivibración (7) (8) y fijarlo con las tuercas M6(4) y las correspondientes arandelas (9); que se encuentran en el Kit de montaje, utilizando una llave de 10 mm. Fig. E.

Comprobar la colocación mediante un nivelador (10) Fig. F; Preparar una cobertura (13) para la cavidad en la pared teniendo en cuenta las cotas X-Y y utilizando como máscara de perforado la tapa de protección A Fig. G Fig. H.

Introducir la cobertura (13) Fig. I; Terminar la pared, sellando las cavidades restantes Fig. L; calzar la guarnición de goma (11) y aplicar el adhesivo para los azulejos cubriendo la guarnición también (11) Fig. M

Aplicar los azulejos sobre la pared de modo que rozan los envoltorios de protección (12); a continuación recortar con un cortador la parte de envoltorio(12) que excede Fig.N.

(D)

## INFORMATIONEN ZUR VORBEREITUNG

Diese Behälter aus Putz werden für das Fassungsvermögen der Installationen der Art. ZA004213; Art. ZA004214; für Wände aus leichtem Material oder Vorinstallationen gebraucht.

## INSTALLATION:

Der Kunde bereitet eine Installationsplatte vor wie im Durchbohrungsschema Fig. A

Die festen Schrauben M6 (2) mit den dazugehörigen größeren Unterlegscheiben (3) und den Würfeln M6 (4), die sich in den Montierungs-Kitt befinden, mit einem 10 mm Schraubenschlüssel einschrauben. Fig. B

Die Installationsplatte (1) auf eine vom Installateur vorgegebene Tragstruktur (5) montieren. Fig. C; so dass die Hinweise der Fig. D beachtet werden.

Die Mischbatterie (6) mit der Antivibrations-Unterlegscheibe (7) montieren und diesen mit den Würfeln (8), die sich in den Montierungs-Kitt befinden, mit einem 10 mm Schraubenschlüssel befestigen. Fig. E

Die Positionierung mit einer Wasserwaage überprüfen (10) Fig. F; Eine Abdeckung (13) für das Loch in der Wand vorbereiten mit Berücksichtigung der Quoten X-Y und als Durchbohrungsmaske die Schutzdeckel A Fig. G Fig. H benutzen.

Die Abdeckung (13) Fig. I einrasten; die verbleibenden Löcher versiegeln Fig. L und somit ist die Wand fertig; die Dichtung aus Gummi (11) anpassen und den Klebstoff für die Fliesen auftragen, auch auf die Abdeckung (11) Fig. M. Die Fliesen an die Wand anbringen so dass die Schutzhüllen (12) gestreift werden; als nächstes die überschüssige Hülle (12) Fig. N mit einem Schneidmesser genau abschneiden.

(NL)

## INLEIDING MET INFORMATIE:

Deze houders onder de pleisterkalk dienen voor de installatie van Art. ZA004213; Art. ZA004214; op wanden van licht materiaal of voor pre-installatie.

## INSTALLATIE:

Suggesties voor de montage:

De klant dient een installatieplaat (1) klaar te maken volgens het boringsschema op afb. A.

Breng de vaste schroeven M6 (2) met de bijbehorende bovenmaat onderlegplaatjes (3) en de moeren M6 (4), die zich in de montagekit bevinden, aan met een sleutel van 10 mm, zie afb. B.

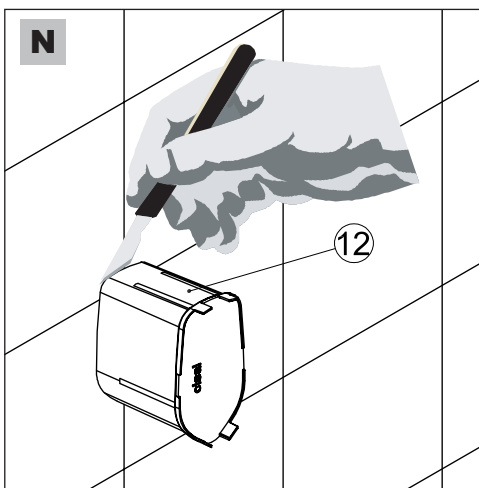
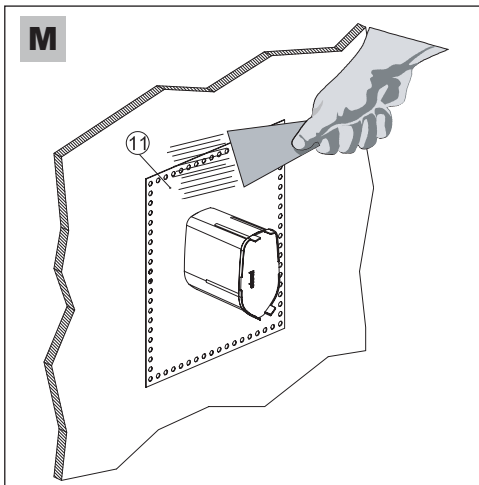
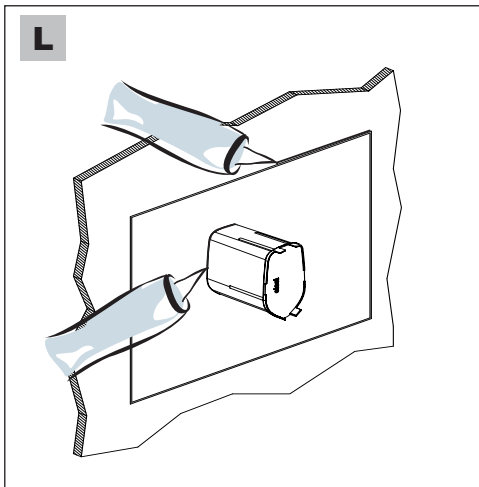
Monteer de installatieplaat (1) op een draagstructuur (5), die de installateur gereed gemaakt heeft, zie afb. C, volgens de aanwijzingen op afb. D.

Monteer de mengkraan (6) met de trillingsdempende onderlegplaatjes (7) (8) en bevestig hem met de moeren M6 (4) en de bijbehorende onderlegplaatjes (9), die zich in de montagekit bevinden, met een sleutel van 10 mm, zie afb. E.

Controleer de stand ervan met behulp van een waterpas (10) afb. F; Maak een afdekplaat (13) voor de holte in de wand, houd daarbij rekening met de afmetingen X-Y en gebruik als boormasker de beschermplaat A Afb. G Afb. H.

Breng de afdekplaat (13) in Afb. I; werk de wand af en sluit de overige holtten af Afb. L; monteer de rubberen afdichting (11) en breng de kleefstof voor de tegels aan, bedek ook de afdichting (11) Afb. M

Bevestig de tegels zodanig op de wand dat ze de afschermende omhulsels raken (12); snijd later met een scherp mesje het teveel aan omhulsel (12) weg Afb. N.



**I**

**INFORMAZIONI PRELIMINARI:**

Questi contenitori sotto intonaco, servono per la tenuta di installazione degli Art. ZA004213; Art. ZA004214; in pareti di materiale leggero o di preinstallazione.

**INSTALLAZIONE:**

Suggerimenti per il montaggio:

Il cliente prepara una piastra di installazione(1) secondo lo schema di foratura come in Fig.A.

Si inseriscono le viti fisse M6 (2) con le relative rondelle Maggiorate (3) e dadi M6 (4) presenti all' interno del Kit di montaggio, utilizzando una chiave da 10mm. fig. B.

Montare la piastra di installazione(1) su una struttura portante(5) predisposta dall' installatore. Fig. C; in modo da rispettare le indicazioni di Fig.D.

Montare il Miscelatore (6) utilizzando le rondelle antivibranti (7) (8) e fissarlo con i dadi M6 (4) e relative rondelle(9); presenti nel Kit di montaggio, utilizzando una chiave da 10mm. Fig.E Verificare il posizionamento tramite una livella (10) Fig. F;

Preparare una copertura (13) per la cavità nella parete considerando le quote X-Y ed utilizzando come maschera di foratura il coperchio di protezione A Fig.G Fig. H.

Inserire la copertura(13) Fig.I; Finire la parete, sigillando le cavità rimaste Fig.L; calzare la guarnizione di gomma(11) ed applicare l'adesivo per le piastrelle coprendo anche la guarnizione(11) Fig.M

Applicare le piastrelle sulla parete in modo che sfiorino gli involucri di protezione(12); successivamente rifilare con un taglierino la parte di involucro(12) eccedente Fig.N.

**F**

**INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES.**

Ces boîtes sous le plâtre servent à l'étanchéité de l'installation des Art. ZA004213; Art. ZA004214; dans des parois en matériaux légers ou de pré-installation.

**INSTALLATION :**

Indications pour le montage.

Le client prépare une plaque d'installation (1) selon le schéma de perçage comme sur la Fig. A.

Enfiler les vis fixes M6 (2) avec les rondelles les plus grosses (3) et les boulons M6 (4) contenus dans le kit de montage en utilisant une clé de 10 mm Fig.B.

Monter la plaque d'installation (1) sur une structure portante (5) préparée par l'installateur Fig. C en respectant les indications de la Fig.D.

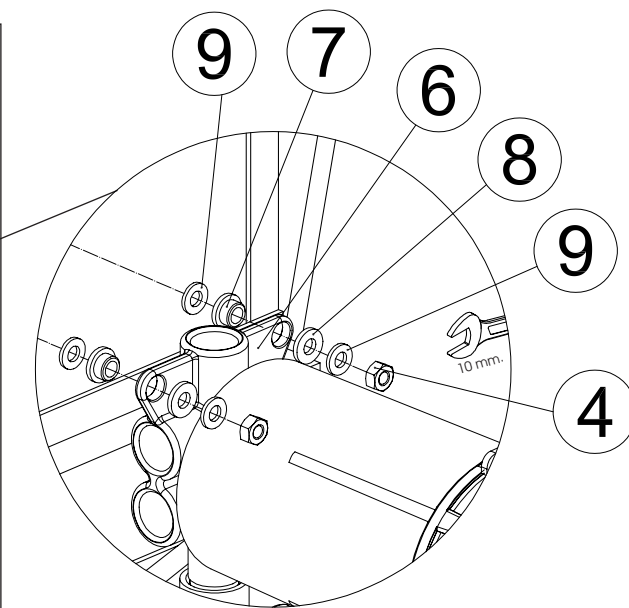
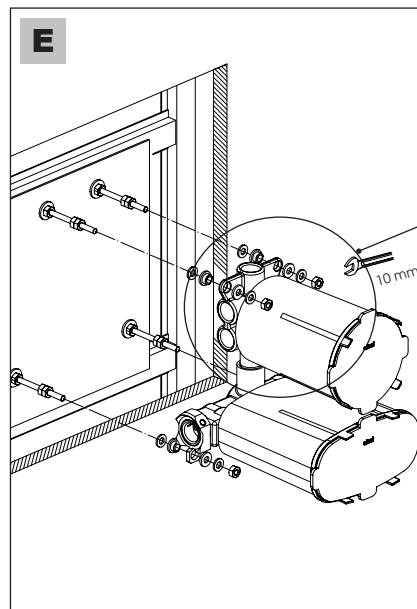
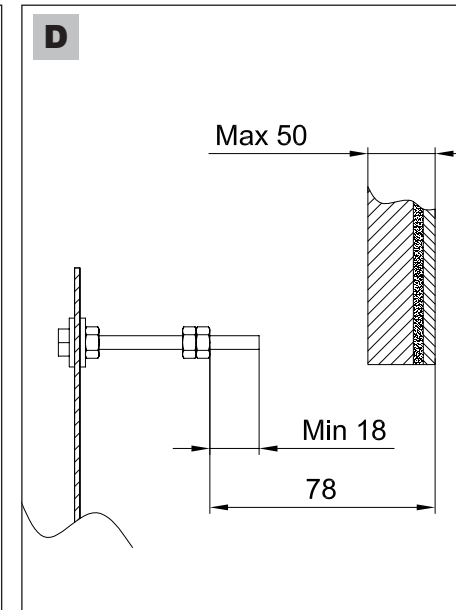
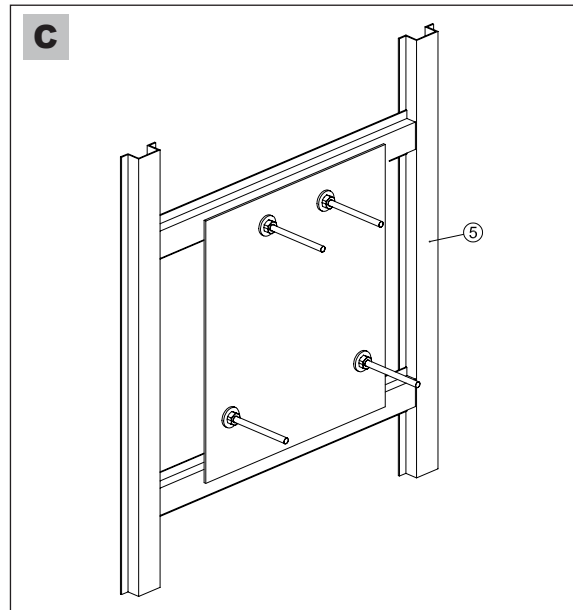
Monter le Mitigeur (6) en utilisant les rondelles anti-vibrations (7) (8) et le fixer avec les boulons M6 (4) et les rondelles (9) contenues dans le kit de montage en utilisant une clé de 10 mm Fig. E.

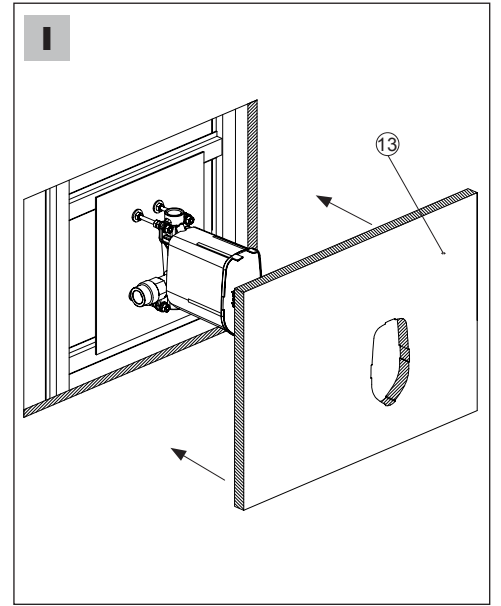
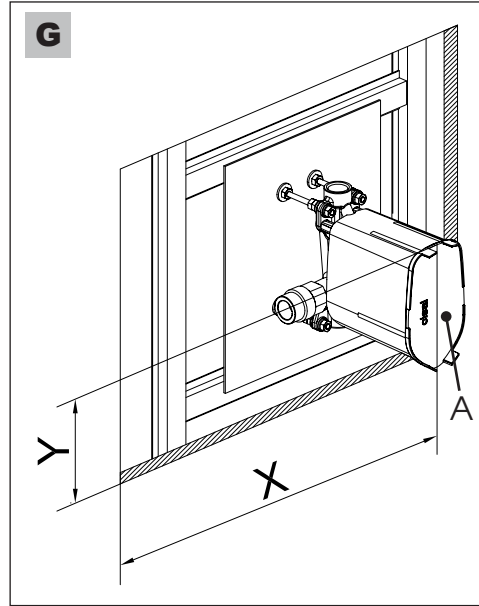
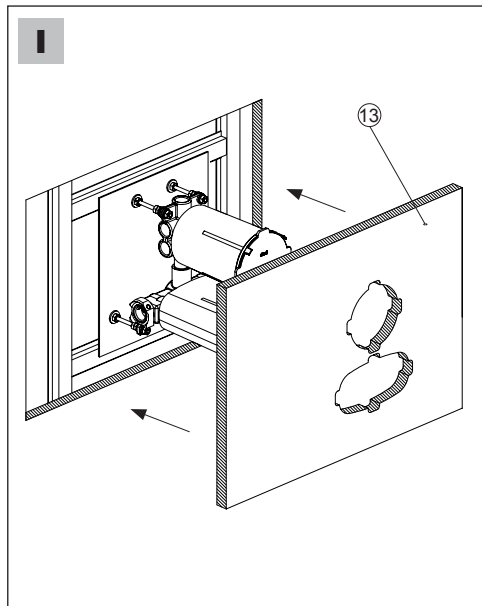
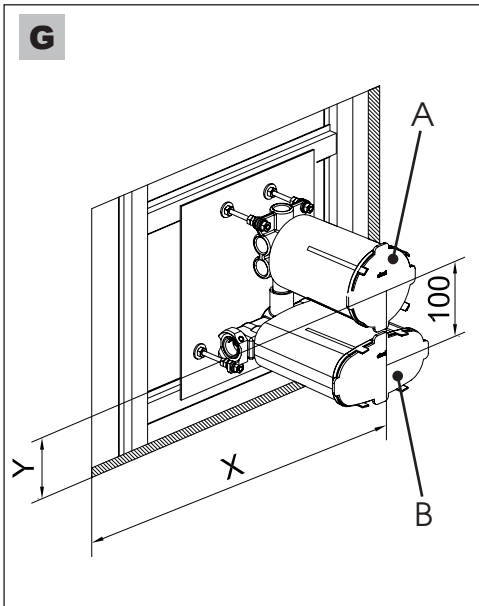
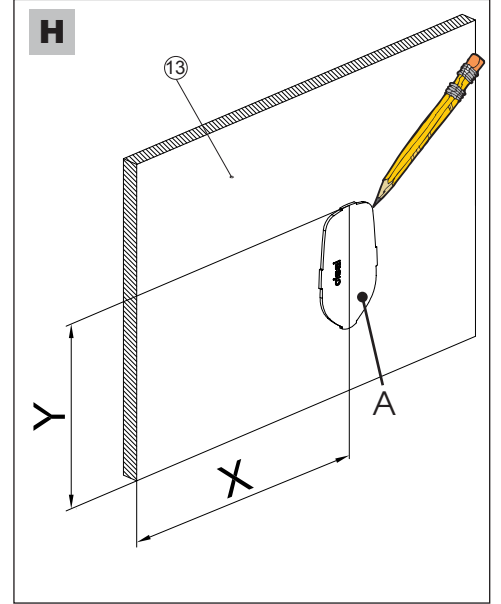
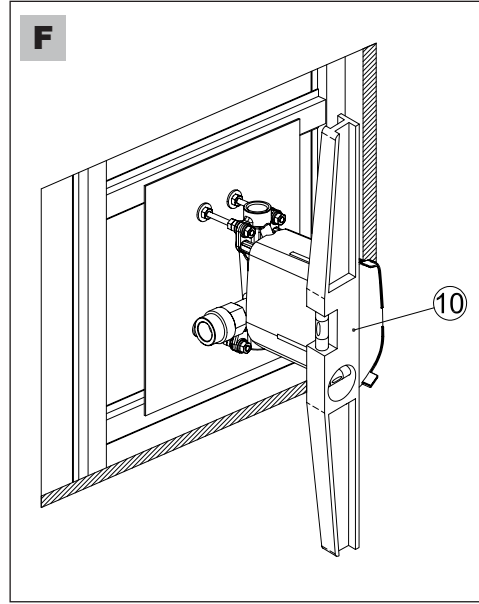
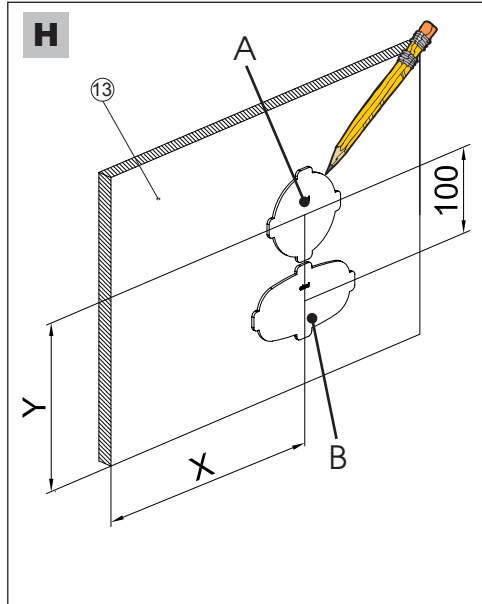
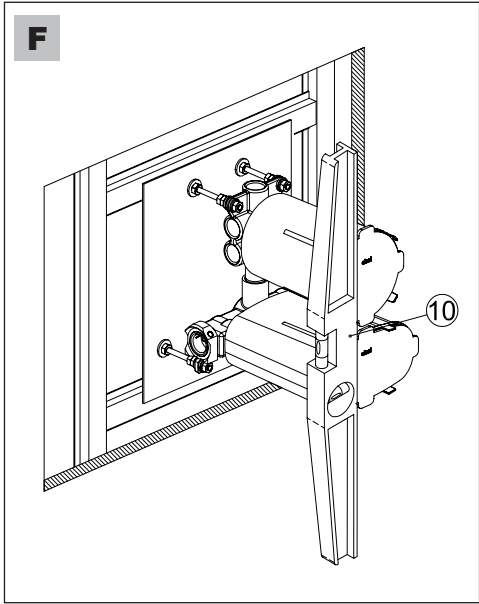
Vérifier le le positionnement avec un niveau (10) Fig. F;

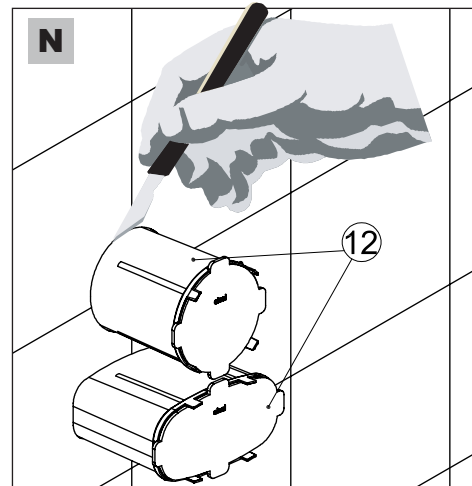
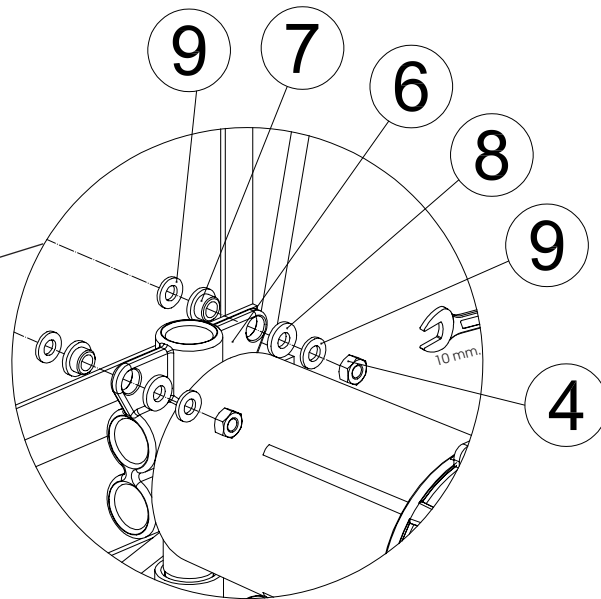
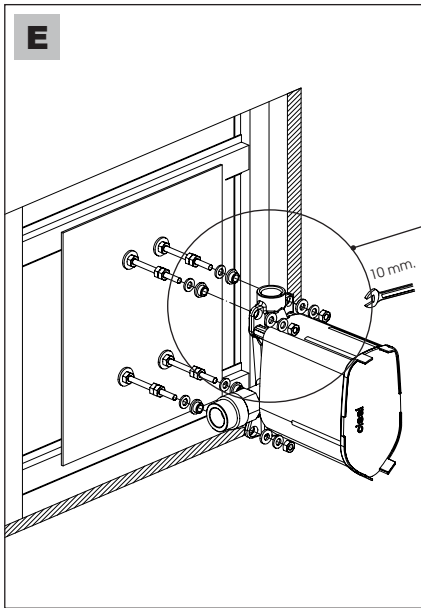
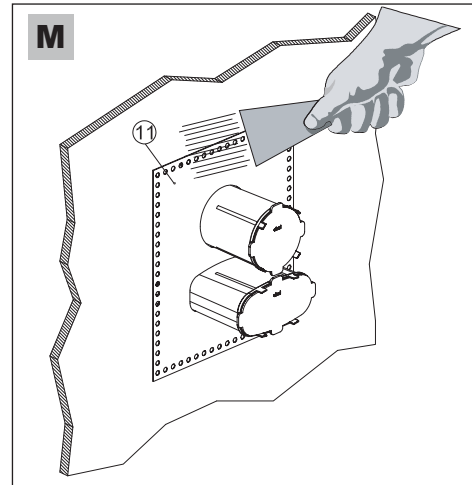
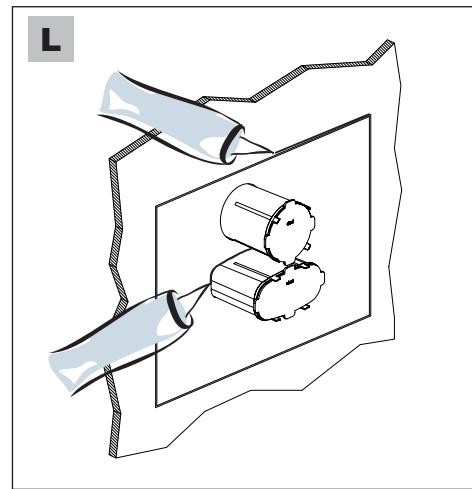
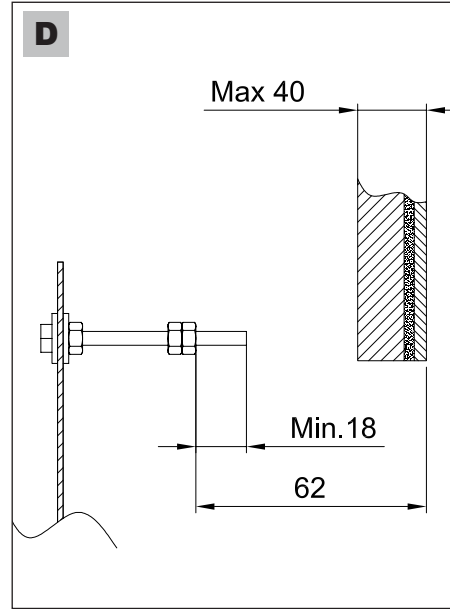
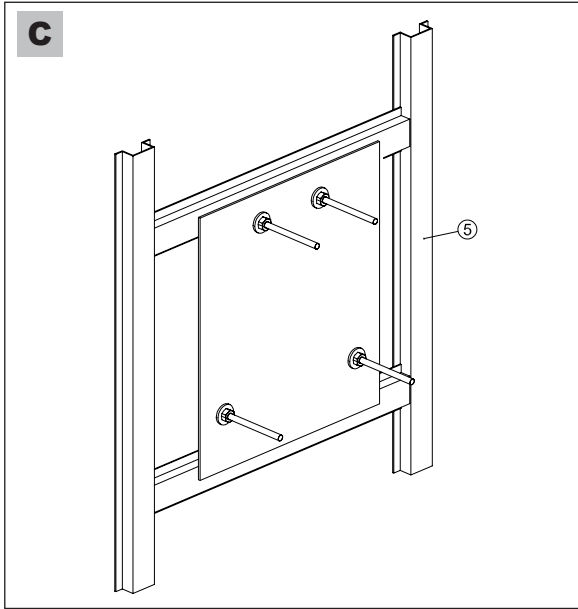
Préparer une couverture (13) pour la cavité se trouvant dans le mur en considérant les cotes X-Y et en utilisant comme gabarit de perçage le couvercle de protection A Fig.G Fig. H.

Insérer la couverture(13) Fig.I; Finir le mur en comblant les cavités restantes Fig.L; enfiler la garniture en caoutchouc (11) et appliquer l'adhésif pour les carreaux en couvrant également la garniture (11) Fig.M

Appliquer les carreaux sur le mur de façon à ce qu'ils effleurent les enveloppes de protection(12); ensuite ôter avec une coupeuse la partie d'enveloppe (12) en excès Fig.N.







**I**

**INFORMAZIONI PRELIMINARI:**

Questi contenitori sotto intonaco, servono per la tenuta di installazione degli Art. ZA018400; Art. ZA018500; Art. ZA018600; in pareti di materiale leggero o di preinstallazione.

**INSTALLAZIONE:**

Suggerimenti per il montaggio:

Il cliente prepara una piastra di installazione(1) secondo lo schema di foratura come in Fig.A.

Si inseriscono le viti fisse M6 (2) con le relative rondelle Maggiorate (3) e dadi M6 (4) presenti all' interno del Kit di montaggio, utilizzando una chiave da 10mm.fig. B.

Montare la piastra di installazione(1) su una struttura portante(5) predisposta dall' installatore. Fig. C; in modo da rispettare le indicazioni di Fig.D.

Montare il Miscelatore Termostatico(6) utilizzando le rondelle antivibranti (7) (8) e fissarlo con i dadi M6 (4) e relative rondelle(9); presenti nel Kit di montaggio, utilizzando una chiave da 10mm. Fig.E

Verificare il posizionamento tramite una livella (10) Fig. F;

Preparare una copertura (13) per la cavità nella parete considerando le quote X-Y ed utilizzando come maschera di foratura i due coperchi di protezione A e B Fig.G Fig. H.

Inserire la copertura(13) Fig.I; Finire la parete, sigillando le cavità rimaste Fig.L; calzare la guarnizione di gomma(11) ed applicare l'adesivo per le piastrelle coprendo anche la guarnizione(11) Fig.M

Applicare le piastrelle sulla parete in modo che sfiorino gli involucri di protezione(12); successivamente rifilare con un taglierino la parte di involucro(12) eccedente Fig.N.

**F**

**INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES.**

Ces boîtes sous le plâtre servent à l'étanchéité de l'installation des Art. ZA018400; Art. ZA018500; Art. ZA018600; dans des parois en matériaux légers ou de pré-installation.

**INSTALLATION :**

Indications pour le montage.

Le client prépare une plaque d'installation (1) selon le schéma de perçage comme sur la Fig. A.

Enfiler les vis fixes M6 (2) avec les rondelles les plus grosses (3) et les boulons M6 (4) contenus dans le kit de montage en utilisant une clé de 10 mm Fig.B.

Monter la plaque d'installation (1) sur une structure portante (5) préparée par l'installateur Fig. C en respectant les indications de la Fig.D.

Monter le Mitigeur Thermostatique (6) en utilisant les rondelles anti-vibrations (7) (8) et le fixer avec les boulons M6 (4) et les rondelles (9) contenues dans le kit de montage en utilisant une clé de 10 mm Fig E.

Préparer une couverture (13) pour la cavité se trouvant dans le mur en considérant les cotes X-Y et en utilisant comme gabarit de perçage les deux couvercles de protection A et B Fig.G Fig. H.

Insérer la couverture(13) Fig.I; Finir le mur en comblant les cavités restantes Fig.L; enfilez la garniture en caoutchouc (11) et appliquer l'adhésif pour les carreaux en couvrant également la garniture (11) Fig.M

Appliquer les carreaux sur le mur de façon à ce qu'ils effleurent les enveloppes de protection(12); ensuite ôter avec une coupeuse la partie d'enveloppe (12) en excès Fig.N.

**GB****INTRODUCTORY INFORMATION:**

These containers protected by plaster, seal the installation of Art. ZA018400; Art. ZA018500; Art. ZA018600; in light-weight partitions or may be pre-installed.

**INSTALLATION:**

Advice for assembly:

The customer prepares a fixing plate (1) in accordance with the boring scheme as in Fig. A.

The M6 fixing screws (2) are inserted with the large washer (3) and M6 nuts (4) included in the assembly Kit using a 10mm spanner fig. B.

Fix the plate (1) to a supporting structure (5) arranged by the installer. Fig. C; to follow requirements of Fig. D.

Assemble the Thermostatic Mixer (6) using the anti-vibrating washers (7) (8) and fix with M6 nuts (4) and relevant washers (9); included in the assembly Kit, using a 10mm spanner. Fig. E

Check position with a spirit level (10) Fig. F; Prepare a cover (13) for the cavity in the wall considering the X-Y dimensions and using the two protection lids A and B Fig. G Fig. H to mask the holes.

Insert the cover (13) Fig. I; Finish the wall, sealing the remaining cavities Fig. L; fix the rubber gasket (11) and apply the tile adhesive including coverage of gasket (11) Fig. M

Apply the tiles to the wall so that they butt against the protection casings (12); subsequently trim the excess part of the casing (12) Fig. N

**E****INFORMACIONES PRELIMINARES:**

Estos contenedores detrás del enyesado, sirven para tener la instalación de los Art. ZA018400; Art. ZA018500; Art. ZA018600;

en paredes de material ligero o de pre-instalación..

**INSTALACION:**

Sugerencias para el montaje:

El cliente prepara una plancha de instalación (1) según el esquema de perforación como en Fig. A.

Se introducen los tornillos fijos M6 (2) con las correspondientes arandelas mayores(3) y las tuercas M6 (4) que están en el interior del Kit de montaje, utilizando una llave de 10 mm. Fig. B.

Montar la plancha de instalación (1) encima de una estructura de sustentación(5) predispuesta por el instalador Fig.C, de modo que se respeten las indicaciones de Fig. D

Montar el Grifo Mezclador Termostático (6) utilizando las arandelas antivibración (7) (8) y fijarlo con las tuercas M6(4) y las correspondientes arandelas (9); que se encuentran en el Kit de montaje, utilizando una llave de 10 mm. .Fig. E.

Comprobar la colocación mediante un nivelador (10) Fig. F; Preparar una cobertura (13) para la cavidad en la pared teniendo en cuenta las cotas X-Y y utilizando como máscara de perforado las dos tapas de protección A y B Fig. G Fig. H.

Introducir la cobertura (13) Fig.I; Terminar la pared, sellando las cavidades restantes Fig. L; calzar la guarnición de goma (11) y aplicar el adhesivo para los azulejos cubriendo la guarnición también (11) Fig. M

Aplicar los azulejos sobre la pared de modo que rozen los envoltorios de protección (12); a continuación recortar con un cortador la parte de envoltorio(12) que excede Fig.N.

**D****INFORMATIONEN ZUR VORBEREITUNG**

Diese Behälter aus Putz werden für das Fassungsvermögen der Installationen der Art. ZA018400; Art. ZA018500; Art. ZA018600; für Wände aus leichtem Material oder Vorinstallationen gebraucht.

**INSTALLATION:**

Der Kunde bereitet eine Installationsplatte vor wie im Durchbohrungsschema Fig. A

Die festen Schrauben M6 (2) mit den dazugehörigen größeren Unterlegscheiben (3) und den Würfeln M6 (4), die sich in den Montierings-Kitt befinden, mit einem 10 mm Schraubenschlüssel einschrauben. Fig. B

Die Installationsplatte (1) auf eine vom Installateur vorgegebene Tragstruktur (5) montieren. Fig. C; so dass die Hinweise der Fig. D beachtet werden.

Die thermostatische Mischbatterie (6) mit der Antivibrations-Unterlegscheibe (7) montieren und diesen mit den Würfeln (8), die sich in den Montierings-Kitt befinden, mit einem 10 mm Schraubenschlüssel befestigen. Fig. E

Die Positionierung mit einer Wasserwaage überprüfen (10) Fig. F; Eine Abdeckung (13) für das Loch in der Wand vorbereiten mit Berücksichtigung der Quoten X-Y, und als Durchbohrungsmaske die Schutzdeckel A und B Fig. G Fig. H benutzen.

Die Abdeckung (13) Fig. I einrasten; die verbleibenden Löcher versiegeln Fig. L und somit ist die Wand fertig; die Dichtung aus Gummi (11) anpassen und den Klebstoff für die Fliesen auftragen, auch auf die Abdeckung (11) Fig. M. Die Fliesen an die Wand anbringen so dass die Schutzhüllen (12) gestreift werden; als nächstes die überschüssige Hülle (12) Fig. N mit einem Schneidmesser genau abschneiden.

**NL****INLEIDING MET INFORMATIE:**

Deze houders onder de pleisterkalk dienen voor de installatie van Art. ZA018400; Art. ZA018500; Art. ZA018600; op wanden van licht materiaal of voor pre-installatie.

**INSTALLATIE:**

Suggesties voor de montage:

De klant dient een installatieplaat (1) klaar te maken volgens het boringschema op afb. A.

Breng de vaste schroeven M6 (2) met de bijbehorende bovenmaat onderlegplaatjes (3) en de moeren M6 (4), die zich in de montagekit bevinden, aan met een sleutel van 10 mm, zie afb. B.

Monteer de installatieplaat (1) op een draagstructuur (5), die de installateur gereed gemaakt heeft, zie afb. C, volgens de aanwijzingen op afb. D.

Monteer de thermostatische mengkraan (6) met de trillingsdempende onderlegplaatjes (7) (8) en bevestig hem met de moeren M6 (4) en de bijbehorende onderlegplaatjes (9), die zich in de montagekit bevinden, met een sleutel van 10 mm, zie afb. E.

Controleer de stand ervan met behulp van een waterpas (10) afb. F; Maak een afdekplaat (13) voor de holte in de wand, houd daarbij rekening met de afmetingen X-Y en gebruik als boormasker de twee beschermplaten A en B Afb. G Afb. H.

Breng de afdekplaat (13) in Afb. I; werk de wand af en sluit de overige holtten af Afb. L; monteer de rubberen afdichting (11) en breng de kleefstof voor de tegels aan, bedek ook de afdichting (11) Afb. M

Bevestig de tegels zodanig op de wand dat ze de afscherpende omhulsels raken (12); snijd later met een scherp mesje het teveel aan omhulsel (12) weg Afb. N.

**ZA004213 - ZA004214**